

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2014)  
**Heft:** 61  
  
**Rubrik:** Panorama : le monde en bref

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



2518

Américains ayant travaillé sur les décombres du World Trade Center ont contracté un cancer

**Elles se disent oui,**  
après 70 ans de vie commune

**V**ivian Boyack, 91 ans, et Alice Dubes, 90 ans, ont pris leur temps. Mais elles ont fini par se dire oui, à Davenport, aux Etats-Unis. Il faut dire qu'elles avaient appris à bien se connaître puisque cela faisait septante ans qu'elles vivaient ensemble. Les deux femmes s'étaient rencontrées à Yale, où elles ont grandi. Elles ont déménagé à Davenport en 1947, lorsque Vivian y a obtenu un poste d'enseignante.

PUB

## Le hamburger va détrôner le sandwich

**D**ans la série «Tout fout le camp!», c'est la gastronomie française qui encaisse un véritable affront. Certes, le bon vieux jambon-beurre reste le mets préféré des Gaulois lorsqu'ils mangent à l'extérieur, mais pour combien de temps? Avec un milliard d'unités vendues, le sandwich est désormais talonné par le hamburger: 900 millions en 2013, soit deux fois plus qu'en 2008! Rien d'étonnant, en fait: en France, comme en Suisse, de plus en plus de restaurateurs mettent le burger à la carte au

prétexte que les clients le réclament. Mais on se doute que ce joyau du fast-food, très facile à produire, est d'un intérêt certain pour la marge des bistrotiéristes.



Sukharevsky Dmytro

## Une bonne alimentation et une activité physique quotidienne.

Notre bien-être dépend beaucoup de notre mobilité corporelle. Des thérapeutes médicaux comme Tina Wohlwend nous aident à restaurer notre mobilité lorsqu'elle est diminuée. Mieux vaut là aussi prévenir que guérir.

**Madame Wohlwend, quel est le rôle d'une thérapeute médicale?**

De façon très générale, nous améliorons la qualité de vie, la mobilité et le bien-être de nos patients.

**Quand vient-on vous consulter?**

En général en cas d'atteinte de l'appareil locomoteur due à une maladie, au travail ou à un accident de sport. Les troubles dus au vieillissement ou une activité physique «malsaine» font partie des autres motivations possibles.

**En quoi consiste une thérapie?**

Nous distinguons les thérapies actives telles que l'augmentation de la masse musculaire, la stabilisation des articulations et la kinésithérapie, et les thérapies passives à type notamment de massages, d'ultrasons et de fango.

**Comment éviter d'en arriver au stade d'une thérapie?**

Si nous excluons la maladie et les accidents, la bonne recette à suivre comprend une alimentation équilibrée et une activité physique quotidienne. La mobilité corporelle est cependant tributaire du bon fonctionnement des articulations et de l'élasticité des tendons et des ligaments.

**Que pouvons-nous faire?**

La natation, la marche nordique, la gymnastique ou d'autres activités similaires sont de bonnes mesures préventives. À partir de 40 ans, cela vaut la peine de prendre aussi de l'extrait original de Perna issu de moules aux orles verts de Nouvelle-Zélande – en utilisation interne ou en application externe – qui aide à protéger le corps. Cette essence apporte des substances nutritives essentielles pour maintenir la fonction des articulations.

Tina Wohlwend, 50 ans,  
thérapeute méd. dipl.  
avec brevet féd.,  
cabinet de santé,  
Binningen/Bâle

**La force issue des moules  
pour vos articulations.**

PERNATON® contient de l'extrait original de Perna, une essence naturelle issue des moules aux orles verts qui apporte d'importants éléments nutritifs et reconstituants à votre organisme ainsi que de précieux oligo-éléments et vitamines. Pris quotidiennement et sur une période prolongée, l'extrait original de Perna de PERNATON® soutient la mobilité de vos articulations, ligaments et tendons. PERNATON® existe en capsules, gel, bain et aussi en gel forte pour une sensation de chaleur intense. Faites-vous conseiller personnellement dans votre pharmacie ou votre droguerie.  
[www.pernaton.ch](http://www.pernaton.ch)



## Le retour de la machine à écrire

Nostalgie et problème sécuritaire sont en train de sauver l'industrie de la machine à écrire, qu'on pensait perdue depuis l'avènement de l'ordinateur. Ainsi, en Allemagne, les ventes de la firme Olympia ont doublé en

2013, atteignant 100 000 unités. Une progression due aussi à la disparition d'un concurrent, mais pas seulement. Plusieurs services de renseignement se sont remis à la bonne vieille machine à écrire pour éviter la surveillance

électronique. Aux Etats-Unis, de nombreux auteurs se sont aussi aperçus qu'avec un ordinateur on était sans cesse distrait par ses messages, les réseaux sociaux. Ce qui n'est pas le cas avec son ancêtre.



Mediagram

## Les repas faits avec amour: bof!

Pauvres mères de famille américaines! Depuis quelques années, on les presse de se remettre aux fourneaux. De Michelle Obama aux journalistes culinaires du *New York Times*, le message dominant est que cuisiner chez soi est moins cher, plus sain et favorable à une vie de famille épanouie. Mais voilà, trois sociologues ont voulu voir comment les femmes s'en sortaient avec cette mission.

Conclusion: le dîner mijoté avec amour fait plus de mal que de bien aux mères. Elles ont en effet intériorisé le message selon lequel le repas maison «est le signe d'une famille stable et en bonne santé». Dans la réalité, atteindre cet idéal leur pourrit la vie. Certaines passent le week-end à préparer des repas pour ensuite servir des plats que leurs enfants et leurs conjoints critiquent ou rejettent. Vive le surgelé!

## Peter Pan mal pris

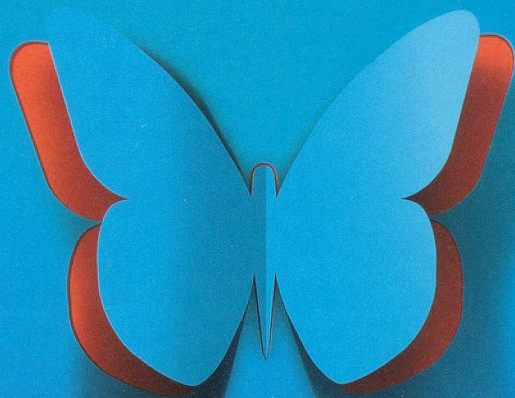
Mais que se passe-t-il au royaume de Sa Gracieuse Majesté? Plusieurs affaires de pédophilie mettent en cause d'anciennes gloires du show-biz. Et la police est soupçonnée d'avoir fermé les yeux. Parmi les vieilles stars sur la sellette, sir Cliff Richard, 73 ans, surnommé le Peter Pan de la pop. Ce fervent chrétien a été entendu par les forces de l'ordre pour une affaire d'agression sexuelle sur mineur qui remonterait aux années huitante. Le premier rocker à avoir été anobli par la reine – il a quand même vendu 250 millions de disques – a évidemment nié en bloc et affirmé vouloir coopérer dans le cadre de l'enquête.

PUB

NOUVEAU

Seulement  
1x par jour

Donnez des ailes à votre  
**système immunitaire.**



**Vitafor® probi-immun®** contient de la vitamine D, de la vitamine B12 et de l'acide folique, qui contribuent au fonctionnement normal du système immunitaire.

Les compléments alimentaires ne doivent pas être utilisés comme substitut d'un régime alimentaire varié et un mode de vie sain.

BON D'ESSAI  
20%

Remboursable pour le produit Vitafor® probi-immun® ou autres produits de Vitafor® dans votre pharmacie/droguerie.

Valable jusqu'au 31.1.2015. Non cumulable avec d'autres bonifications ou rabais. Info pour la pharmacie/droguerie: le remboursement sera effectué par votre service externe Vifor Pharma OTC.

Plus d'information sur  
[www.probi-immun.ch](http://www.probi-immun.ch).



**Vifor Pharma**  
Consumer Healthcare

Vifor SA • CH-1752 Villars-sur-Glâne